

## Taller online: "Práctica de Traducción Biomédica"

### Dirigido a:

Traductores, intérpretes y estudiantes de las carreras de traductorado e interpretariado en idioma inglés, y demás profesionales de la lengua interesados en este campo de la traducción.

### Objetivos:

El propósito de este taller es netamente práctico, y consiste en:

- a) proporcionar ejercitación intensiva en la traducción (del inglés al español) de diversos textos del área biomédica y
- b) abordar las correcciones de dicha ejercitación en forma individual y personalizada.

### Contenidos:

El curso consta de 4 ejercitaciones (de aproximadamente 4.000 palabras en total), complementadas con recursos documentales y material terminográfico y de referencia.

Las áreas temáticas abordadas son:

- |  |  |
|--|--|
|  Cáncer         |  Genética     |
|  Células madre |  Inmunología |
|  Clonación    |  VIH y SIDA |

### Duración:

6 semanas, a partir de la fecha acordada para comenzar el curso (con opción a 10 días de prórroga para entrega de tareas atrasadas).

### Docente:

Trad. Patricia García Ces



### Modalidad de trabajo:

Virtual, a través de la plataforma Moodle y vía correo electrónico.

Al iniciar el curso el participante accederá a la totalidad del material en nuestro Virtual Training Environment (incluida documentación terminográfica, como glosarios y diccionarios, y bibliografía de consulta<sup>1</sup>). A partir de ese momento entregará una traducción cada 10 días, hasta completar los 4 ejercicios. Mientras tanto, irá recibiendo la devolución sobre dichos trabajos y podrá hacer las consultas necesarias.

Quien no pudiese cumplir con alguna de las entregas programadas, dispondrá de 10 días adicionales para hacerlo, luego de transcurridas las 6 semanas desde el inicio del curso.

### Criterios de certificación:

-  Todos los inscriptos recibirán una constancia de participación.
-  Los participantes que entreguen los trabajos requeridos en tiempo y forma recibirán un certificado de aprobación del curso.

<sup>1</sup> Este material tiene como finalidad proporcionar un marco de referencia inicial a la investigación necesaria para realizar las traducciones, pero de ninguna manera pretende ser un catálogo exhaustivo de documentación y recursos pertinentes.

**Formas de pago:**

Residentes en Argentina: depósito o transferencia bancaria por CBU.

Residentes en el exterior: a través de PayPal ([www.paypal.com](http://www.paypal.com)) con todas las tarjetas de crédito.

Para obtener mayor información, escriba a:

[lu-gces@languageunlimited.com.ar](mailto:lu-gces@languageunlimited.com.ar) o  
[translationed@gmail.com](mailto:translationed@gmail.com)